

PREMII ȘI RECOMPENSE (R)

Acest capitol cuprinde vedetele care desemnează distincțiile onorifice, premiile și recompensele: numele premiilor individuale precum și vedeta „Premii și recompense” pentru desemnarea tipurilor de premii.

1. Premii individuale

Limba vedetei

Premiile sunt redată în limba lor originală, cu excepția cazului în care există o formă atestată în limba română în dicționare și documentație; în acest caz această formă este păstrată,

De ex. *Premiul Erasmus*

UP Erasmus Preis

UP Erasmus Prize

UP Praemium Erasmianum

Premiul Pulitzer

UP Pulitzer prizes

Forma vedetei

Numele premiului este cel care figurează așa cum se regăsește în documentul de indexat sau în sursele de referință: repertoriile de vedete de subiect (LCSH, Laval RVM), cataloagele online ale bibliotecilor, dicționarele și enciclopediile specializate sau nu

De ex. *Newberry Medal*

UP Newberry Award

Calificativul

Cazurile de omonimie sunt rezolvate prin adăugarea unui calificativ.

1.3.1 Dacă numele premiului corespunde unui cuvânt cu mai multe sensuri, adăugarea calificativului „premiu” permite evitarea ambiguității,

ex. Cezar(premiu)

(deoarece există Împărați—Roma)

UP Cezar

1.3.2 Un calificativ poate fi adăugat pentru precizarea domeniului acoperit de un premiu, în cazul în care acesta se referă la mai multe domenii,

de ex. Academy Awards (cinematografie)

(deoarece aceste premii sunt decernate și pentru televiziune)

Dar dacă formele corespunzătoare fiecărui domeniu există și sunt atestate, ele vor fi păstrate fără a se mai recurge la un calificativ,

De ex. *Premiul Nobel*

Premiul Nobel de chimie

Premiul Nobel de fizică

(și nu *Premiul Nobel(chimie)*)

1.3.3 Calificativul poate fi pus și într-o formă nepreferată corespunzătoare unei apelații familiare sau abreviate

De ex. Oscaruri (cinematografie)

Vezi Academy Awards (cinematografie)

1.4 Termeni nepreferați

Variantele de formă ale numelui, formele vechi, formele de limbi diferite de cea păstrată, inversiunea la cuvântul cel mai semnificativ, formează termenii nepreferați (UP) ,

De ex. Georg-Büchner-Preis

UP Büchner-Preis

Premiul Erasmus

UP Erasmus-Preis

UP Erasmus Prize

UP Praemium-Erasmianum

Premiul Femina

UP Femina, Premiu

UP Femina-Viața fericită, Premiu

UP Premiul Femina-Viața fericită

1.5 Legături

Se stabilește o linie generică (TG) în domeniul de referință al premiului respectiv și, dacă premiul se adresează mai multor domenii, se face o legătură cu fiecare domeniu în parte, - până la trei legături generice-, urmată de subdiviziunea „Premii și recompense”; această subdiviziune este urmată de o localizare geografică pentru locul de decernare a premiului,

De ex. Gutenberg-Preis der Stadt Leipzig

TG Poligrafie—Premii și recompense—Germania

TG Ediție—Premii și recompense—Germania

TG Tipografie—Premii și recompense—Germania

Dacă premiul se referă la mai mult de trei domenii și dacă locul de decernare este delimitat, se stabilește o legătură generică la vedeta „Premii și recompense”, urmată de subdiviziunea geografică care desemnează acest loc,

De ex. Premio Eugenio Balzan

Creat în 1956 pentru științele umaniste, științele morale, artele, științele fizice, matematica, științele naturale și medicina

TG Premii și recompense—Italia

Vedetele care sunt utilizate pentru stabilirea acestor legături generice constituie vedete de grupare.

1.6 Note

1.6.1 Note de informare

Nota de informare, dă, acolo unde este cazul, precizările referitoare la originea, istoria premiului domeniul sau domeniile corespunzătoare, găsite în surse sau în documentele de indexat, care impun crearea vedetei.

1.6.2 Nota surselor

În această notă se citează sursa care a certificat stabilirea vedetei premiului. Vezi 1.2 Forma vedetei.

1.6.3 Echivalent LCSH

Această zonă cuprinde vedeta „Library of Congress Subject Headings” (LCSH) echivalentă cu vedeta stabilită pentru numele premiului, urmată de data consultării sursei de referințe.

1.6.4 Gruparea pe domeniu

Această notă cuprinde indicele corespunzător grupării premiilor (000).

O altă notă conține indicele corespunzător domeniului de referință al premiului. Dacă prețul se referă la mai multe domenii, se stabilesc mai multe note. Se admit 4 note de grupare .

2. Tipuri de premii: vedeta „Premii și recompense”

Vedeta „Prețuri și recompense” poate fi folosită ca intrare vedetă și ca subdiviziune. Ea poate fi urmată de o subdiviziune geografică.

2.1 Utilizarea ca intrare-vedetă

În calitate de intrare vedetă, vedeta servește la indexarea studiilor despre prețuri și recompense, vizând mai mult de trei domenii.

Această utilizare permite stabilirea vedetelor construite de tipul „Premii și recompense”—[Numele țării] pentru desemnarea premiilor decernate într-un loc dat.

Aceste vedete au intrat în lista de autoritate și trebuie să conțină o legătură specifică (TS) pentru premiile decernate în acel loc, dacă figurează deja în lista de autoritate,

De ex. *Premii și recompense—Țările de Jos*

TS Premiul Erasmus

TS Sikkenspritj

Vedetele care sunt utilizate pentru stabilirea acestor legături generice reprezintă vedetele de grup.

2.2 Utilizarea subdiviziunii

Ca subdiviziune, vedeta servește la indexarea studiilor referitoare la premii și recompense pentru unul sau mai multe domenii.

Utilizarea ca subdiviziune pentru subiecte (substantive comune și substantive proprii) permite stabilirea vedetelor construite de tipul „[Subiect]—Premii și recompense”și „[Subiect]—Premii și recompense—[numele țării]” pentru desemnarea premiilor pe un domeniu precizat și, respectiv, pe un domeniu precizat și decernate într-un loc dat.

Aceste vedete au intrat în lista de autoritate și trebuie să conțină o legătură specifică (TS) la premiile individuale corespondente, dacă sunt incluse deja în lista de autoritate.

De ex. *Cercetare industrială-- Premii și recompense—Japonia*

TS Premiul Okochi

Se face o legătură generică (TG) între vedetele construite „[Subiect]-- Premii și recompense” și vedeta „Premii și recompense”,

De ex. *Cinematografie-- Premii și recompense*
TG Premii și recompense

Se face o legătură generică (TG) între vedetele construite „[Subiect]-- Premii și recompense— [Nume țară]” și vedeta „[Subiect]--Premii și recompense”,

De ex. *Cinematografie-- Premii și recompense—Franța*
TG Cinematografie--Premii și recompense

Vedetele care servesc la stabilirea acestor legături generice constituie vedetele de grup.

2.3 Excepție

Acolo unde există expresii în limbaj natural, atestate în dicționare și documentație, vedetele construite de tipul „[Subiect]--Premii și recompense” sunt excluse în favoarea acestor expresii,

De ex. *Premii artistice*
UP Artă--Premii și recompense

Premii literare
UP Literatură-- Premii și recompense

ÎN consecință, pentru desemnarea premiilor literare decernate într-un loc dat, se stabilește o vedetă plecând de la expresia păstrată,

De ex. *Premii literare—Franța*
TS Premiul Antonin Artaud
TS Premiul Academiei franceze
TS Premiul prieteniei franco-arabe
TS Premiul Femina
TS Premiul Goncourt
TS Premiul Ilarie Voronca

2.4 Note

2.4.1 Echivalentul LCSH

Această zonă cuprinde vedeta „Library of Congress Subject Headings” (LCSH) echivalentă vedetei și urmată de data consultării sursei de referințe.

2.4.2 Gruparea pe domenii

Această notă cuprinde indicele corespunzător grupării premiilor (000).
O altă notă conține indicele corespunzător subiectului vedetei.